



Asurlu Tüccar Pilah-İřtar'ın Arřivinden Ařřur-idī ve Nūr-kī-ilī ile İlgili Metinler

Ömer Kahya*

ORCID: 0000-0003-2760-5133

Öz

Burada sunacağımız dört adet Eski Asurca metin Kültepe'de 1988 yılında yapılan kazılarda ele geçen arşive aittir. Arřiv Asurlu tüccar Ařřur-rē'ī ve ođlu Pilah-İştar'a ait tabletlerden oluşmaktadır. Arřivde mektup, borç senedi, toplu kayıt belgeleri, hukuki belgeler, kervan kayıtları gibi çeşitli metinler yer almaktadır. Ařřur-rē'ī'ye ait tabletler "Kültepe Tabletleri VII-a, Ařřur-rē'ī Ailesinin Arřivi I. Cilt: Ařřur-rē'ī'nin Kendi Metinleri" adıyla Türk Tarih Kurumu tarafından 2014 yılında yayınlanmıştır. Pilah-İştar'ın metinleri ise yayına hazırlanma aşamasındadır. Pilah-İştar'ın kervan refakatçisi olan Ařřur-mālik'in ođlu Ařřur-idī ve Nūr-kī-ilī ile ilişkili metinler bu çalışmada ele alınacaktır. Söz konusu belgeler Pilah-İştar ile Ařřur-idī ve Nūr-kī-ilī arasındaki ticari ilişkiler hakkında bilgi sunmaktadır. Kt 88/k 294 numaralı metin Pilah-İştar ve Ařřur-idī'nin yaptıkları iř anlaşmasıyla ilgili bazı problemler yaşadığını göstermektedir. Kt 88/k 320 ise Pilah-İştar'ın Ařřur-idī ve Nūr-kī-ilī'ye hisseleri olarak verdiği ticari mallarla ilgilidir. Pilah-İştar'ın iki paketini Nūr-kī-ilī'nin Tawiniya'ya götürdüğü bilgisi, Kt 88/k 964 numaralı metinde yer almaktadır. Kt 88/k 678'de ise Ařřur-imittī'nin muhtemelen Pilah-İştar'a olan borcu kayıtlıdır.

Anahtar Kelimeler: Kültepe, Eski Asurca Metinler, Pilah-İřtar, Ařřur-idī, Nūr-kī-ilī

Gönderme Tarihi: 01/03/2020

Kabul Tarihi:27/03/2020

* Dr., Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Cođrafya Fakültesi, Eskiçađ Dilleri ve Kùltürleri, Sümeroloji Anabilim Dalı, E-Mail: kahyao@ankara.edu.tr

Texts Concerning Aššur-idī and Nūr-kī-ilī from the Archive of the Assyrian Merchant Pilah-Ištar

Ömer Kahya

ORCID: 0000-0003-2760-5133

Abstract

The four Old Assyrian texts presented here for the first time unearthed during the 1988 excavation season at Kültepe. The tablets in the archive belonging to the Assyrian merchant Aššur-rē'ī and his son Pilah-Ištar. The archive include various texts such as letters, loan-contracts, memorandums, legal documents, and caravan records. Tablets belonging to Aššur-rē'ī have been published by the Türk Tarih Kurumu (Turkish Historical Society) under the name “Kültepe Tablets VII-a, Aššur-rē'ī Ailesinin Arşivi I. Cilt: Aššur-rē'ī'nin Kendi Metinler” in 2014. As for the texts of Pilah-Ištar are being prepared for publication. Texts related to Nūr-kī-ilī and Aššur-idī, son of Aššur-mālik, the harnesser of Pilah-Ištar, will be examined in this paper. The documents provide information on commercial relations between Pilah-Ištar and Aššur-idī and Nūr-kī-ilī. Text Kt 88/k 294 shows that Pilah-Ištar and Aššur-idī have some problems with their business deal. Kt 88/k 320 is about the commercial goods that Pilah-Ištar gave to Aššur-idī and Nūr-kī-ilī as their shares. The information that Nūr-kī-ilī brought two packs of Pilah-Ištar to Tawiniya is included in the text Kt 88/k 964. The loan of Aššur-imitī to Pilah-Ištar is recorded at Kt 88/k 678.

Keywords: Kültepe, Old Assyrian Texts, Pilah-Ištar, Aššur-idī, Nūr-kī-ilī

Received Date: 01/03/2020

Accepted Date: 27/03/2020

Записки о Ассур-иди и Нур-Ки-Или из архивов Ассирийского купца Пилах-Истара

Резюме

В данной статье будет повествоваться о четырех источниках , написанных на древнем Ассирийской языке, найденных в Кюльтепе в 1988 –ом и на данное время находятся в архивах в библиотеки Кюльтепе. Говорится о продавце Ассуре и его сыне Пилах-Истаре, повествуется о их рабочих буднях, и заработках, о покупке и продажи товаров на рынках. Данная книга была выпущенна в 2014- ом году в турецкой исторической академии. В чтении данной книги в дальнейших обстоятельствах рассказывается о проблемах между некоторыми работников большого рынка, о их вражде и взаимном недолюбии друг друга. В книге упоминаются о долгах и проблемах продавцов переписанных с точных источников.

Ключевые слова : Кюльтепе , древне-ассирийские записки, Пилах-Истар, Ассур-Иди, Нур-Ки-Или

Получено: 01/03/2020

Принято: 27/03/2020

Giriş

Kültepe’de 1988 yılı kazı sezonunda ele geçen çivi yazılı belgelerin büyük bir kısmı Asurlu tüccar Aşşur-rē’î ve oğlu Pilah-İştar’a aittir. Bu tabletler, S-T/12-13 plankarede yürütülen çalışmalar neticesinde açığa çıkmıştır ve Aşşur-rē’î’nin mektuplar, borç senetleri, borçlara dair toplu kayıtlar, kervan ve mahkeme kayıtlarından oluşan belgeleri, Bayram ve Kuzuoğlu tarafından “Kültepe Tabletleri VII-a, Aşşur-rē’î Ailesinin Arşivi I. Cilt: Aşşur-rē’î’nin Kendi Metinleri” adlı kitapta yayınlanmıştır.¹ Arşivdeki henüz yayınlanmamış metinler ise büyük oranda Pilah-İştar’a aittir. Pilah-İştar’ın metinlerinin bir kısmı aile üyeleriyle olan sorunları ve babasının alacaklarıyla ilgilidir. Ayrıca boşandığı eşi Tatana ve kayınpederi Agiya hakkında belgeler ve çeşitli tüccarlarla yazışmaları bulunmaktadır.

Burada sunacağımız metinler ise Pilah-İştar’ın kervan refakatçisi Aşşur-mālik’in oğlu Aşşur-idī ve Nūr-kī-ilī’ye aittir. Aşşur-malik’in oğlu Aşşur-idī, Kt 88/k arşivi dışında baba ismiyle birlikte, AKT 1, 46; ATHE, 11; BIN VI, 64; POAT, 51; Kt k/k 96 ve Kt 87/k 279’da geçmektedir. AKT 1, 46 ve Kt 87/k 279 nolu metinlerde “Aşşur-mālik’in oğlu Aşşur-idī’nin mührü” ifadesi kayıtlı olup her iki metindeki tarihlenmeler MÖ. 1863 yılına (REL 110) işaret etmektedir. Bu tarih Pilah-İştar’ın Anadolu’daki faaliyet dönemi ile de uyumluluk göstermektedir. MÖ. 1884 tarihli (REL 89) bir borç senedi (Kt 88/k 969a-b) ile Enna-Anum’un *be’ulatum* borcuna ait tablette (KT 7a, 149) şahit olarak kaydedilmektedir. BIN VI, 64’teki “Luzina’nın torunu, Aşşur-mālik’in oğlu Aşşur-idī” ifadesi ise dedesinin adını öğrenmemizi sağlamaktadır. Nūr-kī-ilī isminin geçtiği yerlerde babasının adı kaydedilmemiştir. Arşiv dışında da baba ismi olmaksızın BIN VI 64, 69; CCT I 3, 31b; CCT III 29; CCT IV 13b; CCT VI 9c; KTBL, 17; KTK 67: 21; KTS I 56d; KUG 34; TC III 178; Kt 87/k 348, 357, 389, 417, 486’da görünmektedir. Nūr-kī-ilī’nin Kt 87/k arşivi içerisinde geçtiği metinlerin tamamı Pilah-İştar’ın babası Aşşur-rē’î’nindir. Aynı şekilde Aşşur-rē’î’ye ait Kt 88/k 55, 76, 276 (=KT VII-a 278, 292, 293a-b) numaralı belgelerde bu şahıs adı yer almaktadır. Nūr-kī-ilī, KT VII-a 278: 17-20; CT IV, 13: 24-25 ve Kt 87/k 486: 23-25’te bazı ticari malları taşıyan kişi olarak karşımıza çıkmaktadır. Değindiğimiz metinlerde Aşşur-idī gibi kervan

¹ Sebahattin Bayram ve Remzi Kuzuoğlu, *Kültepe Tabletleri VII-a Aşşur-rē’î Ailesinin Metinleri I. Cilt: Aşşur-rē’î’nin Kendi Metinleri*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2014, 3.

refakatçisi (*kaşşārum*) unvanı, ismiyle birlikte geçmese de bir takım malların taşıyıcılığını yaptığı anlaşılmaktadır.

Kt 88/k 294

Pilah-İštar ile onun kervan refakatçisi Aššur-idī arasında cereyan eden anlaşmazlıkla ilgili belgedir. Pilah-İštar Aššur-idī'yi, 10 yıldır *be'ulātum*'undan faydalandığını hatırlatarak sürekli kervanlarından bir şeyler saklamak ve yolda keyfi hareket etmekle itham etmektedir. Pilah-İštar, yükleme işi için Aššur-idī'nin yerine bir başkasını kiraladığını söyleyerek kendisiyle yola çıkmaması ve herhangi bir yerde kendisinden bir şey saklaması halinde, Aššur-idī'nin yerine başkasına ödediği kiralari ona ödeteceğini söylemektedir. Aššur-idī, Pilah-İštar'ın bu çıkışına itiraz etmemekte, yola gitmemesi ve ondan bir şey saklaması durumunda Pilah-İštar'ın kendi yerine kiraladığı adamın ücretini ödeyeceğini kabul etmektedir.

- A-šur-i-dī kà-ša-ri-i*
i-na Pu-ru-uš-ha-tim
aš-ba-at-ma um-ma a-na-ku-ma
iš-tù li-mì-im A-šur-na-da
5. DUMU *Puzur₄-A-na a-na 10 ša-na-tim*
>iš-tù< be-ú-lá-tí-a tù-kà-lu-ni
ù ha-ra-an ha-ra-ma
pu-úz-ra-tim i-na pá-ni-a
ta-ša-na-ba-at-ma ù ha-ra-an
10. *li-bi₄-kà ta-ta-na-lá-ak-ma*
ù a-na-ku a-pu-hi-kà a-na
sá-ra-dim ú-gi₅-ra-ku-um
- K. *u₄-ma-am šu¹-ma ha-ra-nam*
A.y. *iš-tí-a lá ta[-ta]-lá-ak-ma*
15. *ma-a pu-úz-ra-am i-na pá²-ni-a*
a-e-ma ta-ša-ba-at ig-ru-ú
ša iš-tù li-mì-im
DUMU *Puzur₄-A-na ša a-na*
šu¹-mì-kà ú-gi₅-ra-ku-ni i-na
20. *li-bi₄-kà lá ke-nu um-ma*
A-šur-i-dí-ma šu-ma iš-tí-kà
ha-ra-nam lá a-tal-kam-ma
ma-a pu-úz-ra-am i-na
pá-ni-kà¹ a-ša-ba-at ig-ru
- K. 25. *šu-um-šu ša a-na šu-mì-a*
tù-gi₅-ra-ni i-na

- S.K. *li-bi₄-a lu ke-nu*
 IGI *Ša-lim-a-hi-im* DUMU DU₁₀.DINGIR
 IGI *I-ku-pi-a* DUMU *Šu-Sú-en₆*
30. IGI *A-šur-tù-kùl-ti*

¹⁻³ Kervan refakatçim Aššur-idī'yi Puruštattum'da yakaladım ve ben şöyle söyledim: ⁴⁻⁶ Puzur-Anna'nın oğlu Aššur-nādā'nın senesinden itibaren 10 seneden beri *be'ulātum*'umdan faydalandığım halde ⁷⁻¹⁰ devamlı olarak her bir kervanda benden bir şeyler saklıyorsun ve canının istediği şekilde yol alıyorsun. ¹¹⁻¹² Ve ben senin yerine yüklenme işi için (adam) kiraladım. ¹³⁻¹⁶ Bugün eğer yola benimle gitmezsen ve herhangi bir yerde benden bir şey saklarsan ¹⁶⁻²⁰ Puzur-Anna'nın oğlunun senesinden itibaren senin yerine (bir başkasına) ödediğim kiralalar senin üzerinde olmamalı mıdır? ²⁰⁻²⁴ Aššur-idī şöyle söyledi: Eğer seninle birlikte yola gelmezsem ve senden bir şey saklarsam ²⁴⁻²⁷ benim yerime ona ödediğin kiralalar (ın sorumluluğu) benim üzerimde olsun. ²⁸⁻³⁰ Tāb-ilī'nin oğlu Šalim-ahum'un, Šū-Suen'in oğlu İkuppā'nın (ve) Aššur-tukultī'nin huzurunda.

Açıklamalar

7: *kār kār-ma* ifadesi “bütün *kārum*lar” olarak değerlendirilmektedir.² Burada geçen *harrān harrān-ma* ifadesi, *kār kār-ma* ile paralel düşünülmelidir.

8-9: *puzram ina pani šabātu* ifadesi “birinden (bir şeyi) saklamak” karşılığındadır bkz. CAD Ş 80, 8.

Kt 88/k 320

Pilah-İštar tarafından 215 kg. temiz bakırın, eşeklerin ve onların koşum takımlarının Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī'ye hisseleri olarak verildiği belirtildikten sonra bakırla ilgili yapılacak her türlü ticari girişimde tarafların birlikte hareket edeceği şahitler huzurunda karar altına alınmıştır.

- 7 GÚ URUDU *ma-si-am*
3 ANŠE.HI.A *ša-lá-mu*
ú ú-nu-sú-nu
10 *ma-na* URUDU *ma-si-am*
5. *a-na qá-ti-šu-nu-ma*
 a-num a-na A-šur-i-dí

² KT V, 1: 4 bkz. Klass R. Veenhof, *Kültepe Tabletleri Archive of Kuliya, son of Ali-abum (Kt. 92/k 188-263)*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2008, 66-67.

- [DU]MU A-*šur-ma-lik*
ù Nu-ur-ki-li
Pi-lá-ah-Ištar a-na
- K. 10. *ší-a-ma-tim*
A.y. *i-dí-in a-hu-um*
ba-lúm a-hi-im
ší-ma-am a-pu-tí-šu-ma
lá i-ta-a-am-ra
15. *a-pu-tí-šu-ma ku-nu-ki*
lá i-pá-ťá-ar
iš-té-ni-iš-ma ší-ma-am
ša-ma iš-té-ni-iš-ma
URUDU *pu-uť-ra* ù
20. *ku-un-kà*
- K. IGI A-*šur-i-dí* DUMU I-*dí-Sú-en*₆
IGI *Be-lúm-ba-ni*
DUMU LUGAL-*Sú-en*₆
- S.K. IGI [*Šu-ma*]-*li-ba-A*-[*šur*]
25. DU[MU]

¹⁻⁵ 7 talent temiz bakır, 3 kara eşek ve onların koşum takımları (ve) 10 mina temiz bakır onların hissesi içindir. ⁶⁻¹¹ Bu(nları) Aššur-mālik'in oğlu Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī'ye Pilah-İštar ticari mal olarak verdi. ¹¹⁻¹⁶ Taraflardan biri diğeri olmaksızın kendisi için fiyat belirlemeyecek (ve) mühürü açmayacak. ¹⁷⁻²⁰ Birlikte satın alınız, birlikte bakırı açınız ve mühürleyiniz. ²¹⁻²⁵ İdī-Suen'in oğlu Aššur-idī'nin, Šarrum-Suen'in oğlu Bēlum-bāni'nin (ve) ... oğlu Šumma-libba-Aššur'un huzurunda.

Açıklamalar:

Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī burada olduğu gibi Kt 88/k 658'de de birlikte geçmektedir: “Benim mührüm (le mühürlü) 4 talent iyi bakırı ve 1 mina tasfiye edilmiş gümüğü ve 2 kara eşiği Aššur-mālik'in oğlu Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī'ye verdim. ¹⁰⁻¹⁴ Šarra-Suen'in oğlu Bēlum-bāni'nin (ve) Alāhum'un oğlu Aššur-mālik'in kervan refakatçisi olan Tūram-ilī'nin huzurunda. ¹⁴⁻¹⁸ Ve ayrıca, onların hissesi olarak 2 mina

iyi bakırı, 1 şeşel gümüş değerindeki ½ qa zeytini verdim. ¹⁸⁻²⁵ 16 çuvalı, 8 ukāpu-semerini, 5 çivi halatını ve 2 masrudu'yu, bütün bunları ticari mal olarak Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī'nin hissesi için verdim."³ Metinden Pilah-İštar'ın bu şahıslara bazı malları muhtemelen başka bir yere götürmeleri için teslim ettiği ve onların hisselerine de bazı mallar verdiği anlaşılmaktadır. Metnimiz ve Kt 88/k 658 Pilah-İštar, Aššur-idī ve Nūr-kī-ilī'nin birlikte iş yaptıklarını göstermektedir. Buradaki bilgiler, ikisinin de Pilah-İštar adına çalıştıkları izlenimi uyanmaktadır.

Aššur-idī'nin Pilah-İštar'ın Wahšušana'da yaşayan eski eşine (Tatana) bir takım eşyalar götürdüğüne dair de metinler bulunmaktadır. Aššur-idī'nin ilgilendiği bu sevkiyatlardan ilkinde bronz *kamunu*(-kabi[?]), *kutānu*-kumaş, tarak, çocuk ayakkabısı, kayış için biri *uṭṭatum*'dan, biri *zigašarrum*'dan takı parçaları ile *kipuna(n)nu* ve bir çift kadın ayakkabısı bulunmaktadır (Kt 88/k 418). Diğer sevkiyat ise yün ve kırmızı (akik) taşından ibaret olup taşıma işini Aššur-idī üzerinden Šuma-libši gerçekleştirmiştir (Kt 88/k 564).⁴

Kt 88/k 964

24 mu-ta-ti-im
11 e-li-a-ti-im
ša iš-ti'-a Nu-ur-ki-li
a-na Ta-wi-ni-a
5. a-na na-an-du-im'
ú-bi-il₅ 1/2 ma-na 3 GÍN
AN.NA ša 2 1/2 GÍN
K. KÙ.BABBAR ša-hi-ir-tám
A.y. a-na qa-ti-šu
10. a-di-in

³ Bu metin daha önce Gökçek tarafından yayınlanmıştır bkz. L. Gürkan Gökçek, "Kültepe Metinlerine Göre Ticari Malların Paketlenmesi ve Taşınması ile İlgili Bazı Kelimeler", *Archivum Anatolicum* 8, sy. 1, (2005): 62-63.

⁴ Sebahattin Bayram, "Asur Ticaret Kolonileri Dönemi'nde Nafaka Ödeniyor muydu?", *Archivum Anatolicum* 12, sy. 2, (2018): 38, 39.

¹⁻³ Benimle bulunan 24 *muttatum*-paketini (ve) 11 *eliatum*-paketini Nūr-kī-ilī ⁴⁻⁶ Tawiniya'ya depolamak için götürdü. ⁶⁻¹⁰ 2 ½ *šeḡel* gümüş değerindeki ½ mina 3 *šeḡel* kalay(dan ibaret) ticari malı onun hissesi olarak verdim.

Açıklamalar:

1-2: *muttatum* ve *ēlītum*: *muttatum* ile kalay ve kumaşların taşındığı bilinmektedir. Aynı şekilde *ēlītum* ile de kumaş taşınmaktadır. *Ēlītum* altı kumaş kapasitesindeyken *muttatum* 12 kumaş alabilmektedir. Aynı şekilde *ēlītum* ile yarım talent, *muttatum* bir talent bakır taşınabilmektedir.⁵

Kt 88/k 678

Aššur-idī'nin muhtemelen Pilah-İštar'a bir miktar kırık bakır ile bir miktar bira ekmeği borçlu olduğuna dair kısa bir nottur.

5 *ma-na* 5 GÍN
URUDU *ší-kam*
ù 1 *kà-ar-pá-at*
ba-pí-ra-am
K. 5. *i-na li-bi₄*
A.y. *A-šur-i-dí*
IGI *Puzur₄-DINGIR*
DUMU *Ī-lí-d[ī]*

¹⁻⁴ 5 mina 5 *šeḡel* kırık bakır ve 1 *karpatu*-kabı bira ekmeği (borç olarak) ⁵⁻⁶ Aššur-idī'nin üzerindedir. ⁷⁻⁸ İlī-idī'nin oğlu Puzur-ilī'nin huzurunda.

⁵ Klass R. Veenhof, *Aspects of Old Assyrian Trade and its Terminology*, Leiden: Studia et Documenta ad Iura Orientis Antiqui Pertinentia, vol. 10, 1972, 25-27.

Sonuç

Metinlerden Aşşur-mālik'in oğlu Aşşur-idī'nin Pilah-İstar'ın kervan refakatçisi olduğu anlaşılmaktadır. Aşşur-idī'nin Pilah-İstar adına çalışması gerektiği halde ondan habersiz kervana çıkması ve gizli işler çevirmesi nedeniyle güvenilirliğini yitirdiği görülmektedir. Aşşur-idī'nin bulunmadığı zamanlarda, Pilah-İstar'ın onun işlerini yayması amacıyla tuttuğu adama yaptığı masraflarını karşılamayı kabul etmesi, Pilah-İstar'ın Aşşur-idī hakkındaki anlaşmaya sadık kalmadığına dair beyanlarının doğru olduğunu göstermektedir. İkisi arasındaki on yıllık iş anlaşmasının M.Ö. 1877'de (REL, 96; Kt 88/k 294) yapıldığı bilgisine de ulaşmaktayız. Pilah-İstar'ın Aşşur-idī ile ortak ticari girişimlerine Nūr-kī-ilī'nin de katıldığı anlaşılmaktadır. Pilah-İstar başta bakır olmak üzere, eşekler ve onların koşum takımları, gümüş, içeriği belirtilmeyen çuvallar, zeytin, çivi halatları ve *masrudu* gibi ticari malları Aşşur-idī ve Nūr-kī-ilī'ye satmaları için vermiştir. Aşşur-idī ve Nūr-kī-ilī bu malları, muhtemelen yaptıkları işin karşılığında hisseleri olarak almışlardır. Belgeler söz konusu ticari girişimde paydaşların ortak sorumluluklarını da göz önüne sermektedir. Biri diğerinden habersiz fiyat belirlemeyecek, mührü açmayacak ve özellikle de bakırın satış işlemini hep birlikte yapacaklardır. Bu türden bağlayıcı kararların alınması şahıslar arasındaki güvensizliğin bir işareti olmalıdır. Aşşur-idī'nin Pilah-İstar'ın kervan refakatçisi olduğu açıktır ancak arşiv dışındaki belgelerden Nūr-kī-ilī'nin başkalarının mallarını da taşıdığı tespit edilmektedir. Nūr-kī-ilī'nin tek başına Pilah-İstar'ın mallarını Tawiniya'ya götürdüğü ve bu iş karşılığında ödeme aldığı da görülmektedir.

Kaynaklar

BAYRAM, S., “Asur Ticaret Kolonileri Dönemi’nde Nafaka Ödeniyor muydu?”, *Archivum Anatolicum* 12, sy. 2 (2018): 31-52.

BAYRAM, S. ve KUZUOĞLU, R., *Kültepe Tabletleri VII-a Aššurrē’ī Ailesinin Metinleri I. Cilt: Aššur-rē’ī’nin Kendi Metinleri*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2014.

GÖKÇEK, L. G., “Kültepe Metinlerine Göre Ticari Malların Paketlenmesi ve Taşınması ile İlgili Bazı Kelimeler”, *Archivum Anatolicum* 8, sy. 1 (2005).

VEENHOF, K. R., *Kültepe Tabletleri Archive of Kuliya, son of Ali-abum (Kt. 92/k 188-263)*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2008.

VEENHOF, K. R., *Aspects of Old Assyrian Trade and its Terminology*, Leiden: Studia et Documenta ad Iura Orientis Antiqui Pertinentia, vol. 10, 1972.

Kısaltmalar

- AKT I: BİLGİÇ, E., SEVER, H., GÜNBAĞI, C. ve BAYRAM, S., *Ankara Kültepe Tabletleri 1*, Ankara, Türk Tarih Kurumu Yayınları, 1990.
- ATHE: KIENAST, B., *Die altassyrischen Texte des orientalischen Seminars der Universität Heidelberg und der Sammlung Erlenmeyer*, UAVA 1, Berlin, 1960.
- BIN VI: STEPHENS, F. J., *Old Assyrian Letters and Business Documents*, Babylonian Inscriptions in the Collection of J.B. Nies VI, New Haven, 1944.
- CAD: *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago*, Chicago, 1956vd.
- CCT I-VI: Cuneiform Texts From Cappadocian Tablets in the British Museum, London.
- KT V: VEENHOF, K. R., *Kültepe Tabletleri Archive of Kuliya, son of Ali-abum (Kt. 92/k 188-263)*, Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2008.
- KTBI: LEWY, J., *Die Kültepetexte der Sammlung Rudolf Blankertz*, Berlin, 1929.
- KTK: JANKOWSKAJA, N. B., *Klinopisnye Teksty iz Kjul’Tepe v*

- Sobranijach SSSR*, Moscow 1968.
- KTS I: LEWY, J., *Die altassyrischen Texte von Kültepe, Keilschrifttexte in den Antiken-Musees zu Stambul*, İstanbul, 1926.
- KUG: HECKER, K., *Die Keilschrifttexte der Universitätsbibliothek Giessen*, Berichte und Arbeiten aus der Universitätsbibliotheker Giessen 9, Giessen: Universitätsbibliothek, 1966.
- POAT: GWALTNEY, W. C., *The Pennsylvania Old Assyrian texts*, HUCA Supplement 3, Cincinnati, 1983.
- REL: Barjamovic, G., Hertel T., Larsen M. T., *Ups and Downs at Kanesh - Observations on Chronology, History and Society in the Old Assyrian Period*, PIHAN 120, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, 2012.
- TC III: LEWY, J., *Tablettes Cappadociennes, Musée du Louvre*, TCL 19, 20 and 21, Paris, 1935-1937.

Fotoğraflar



Kt 88/k 294 Ö.y.

Kt 88/k 294 A.y.



Kt 88/k 320 Ö.y.

Kt 88/k 320 A.y.



Kt 88/k 678 Ö.y.

Kt 88/k 678 A.y.



Kt 88/k 964 Ö.y.

Kt 88/k 964 A.y.